

Minutes of the ordinary meeting of the council of the Municipality of the Township of Arundel held by teleconference this 10th day of November 2020 at 7: 02 pm.

Present by teleconference and having quorum, were councillors: Jonathan Morgan, Hervey William Howe, Paul Pepin, Marc Poirier, Dale Rathwell and the mayor Pascale Blais.

Councillor Elisabeth Gendron-Wood joined the meeting at 7:11

The director general, France Bellefleur and the administrative assistant, Carole Brandt are present by teleconference.

Agenda

1. Establishment of a quorum and opening of the meeting

2. Authorization to hold the closed session and to record

3. Question period

4. Adoption of the Agenda

5. Approval of the minutes of previous meetings

5.1 Ordinary meeting of October 20th 2020

6. Notice of motion and by-law

6.1 Notice of motion - Concordance by-law # 260 amending zoning by-law # 112 in order to modify certain provisions relating to the protection of watercourses

6.2 Adoption - Draft concordance by-law # 260 modifying zoning by-law # 112 in order to modify certain provisions relating to the protection of watercourses

6.3 Written public consultation dates - Concordance by-law # 260 modifying zoning by-law # 112 in order to modify certain provisions relating to the protection of watercourses - November 18th to December 2nd, 2020

7. Financial and administrative management

7.1 List of accounts payable as of October 31st 2020

7.2 Budgetary transfers

7.3 Filing of declarations of pecuniary interest

7.4 List of accounts receivable as of October 31st, 2020

7.5 Filing of comparative financial statements at October 31st, 2020

7.6 Date of council meetings - Year 2021

7.7 Local fund reserved for the repair and maintenance of certain public roads - Allocation of amounts received and receivable to operating expenses

7.8 Nomination of the pro-mayor

7.9 Annual contribution 2021 – Fédération québécoise des municipalités du Québec

8. Public security

8.1 Acquisition of a generator and addition of supplementary heating - Civil security plan

9. Public work

9.1 Release of contractual deduction – School Street - Final acceptance

9.2 Purchase of a trailer - Les Attaches Éthier inc.

9.3 Local road assistance program - Particular improvement project component by district (PPA-CE) 2020 - Work 2020

10. Loisirs and culture

10.1 Authorization - Submission of a grant application - Celebrate Canada 2021

10.2 Authorization - Application for financial assistance Canada Summer Jobs - Summer 2021

10.3 Request for financial assistance – Habillons un enfant

10.4 Remembrance Day - Donation to the Royal Canadian Legion

10.5 Request for financial assistance - Loisirs Arundel - Year 2020

11. Communication from the mayor to the public

12. Communications from councillors to the public

13. Termination of meeting

1. Establishment of a quorum and opening of the meeting

2020-0180

2. Authorization to hold the closed session and to record

WHEREAS the decree number 177-2020 of March 13th, 2020 which declares a state of health emergency throughout Quebec for an initial period of ten (10) days;

WHEREAS the decrees adopted which extend this state of health emergency until November 11th 2020 inclusively;

WHEREAS order 2020-004 of the Minister of Health and Social Services which allows the council to sit in camera and which authorizes the members to take part, deliberate and vote at a meeting by any means of communication;

WHEREAS that the order 2020-029 of April 26th, 2020 now introduces certain requirements concerning the meetings of the council including the obligation to make public any meeting, as soon as possible, by any means allowing the public to know the content of the discussions between the members of council and the result of their deliberations;

WHEREAS the Municipality is unable to accept the presence of the public while respecting the sanitary measures provided for by decree 689-2020, including that of maintaining a distance of two meters between those present;

WHEREAS that it is in the public interest and to protect the health of the population, the members of council and the municipal officers that this meeting be held behind closed doors and that the members of the council and the municipal officers be authorized to attend be present and take part, deliberate and vote at the meeting by teleconference;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Marc Poirier

And carried that the council accepts that this meeting be held behind closed doors, that the members of council and the municipal officers can participate by teleconference and that the session be recorded and published in audio form on the website of the municipality.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Councillor Paul Pepin is unable to vote for this point (technical problem).

Councillor Elisabeth Gendron-Wood joins the meeting at 7:11 p.m.

3. Question period

2020-0181

4. Adoption of the Agenda

It is moved by councillor Elisabeth Gendron-Wood

And carried that the agenda be adopted as presented

ADOPTED UNANIMOUSLY

5. Approval of the minutes of previous meetings

5.1 Ordinary meeting of October 20th 2020

TAKE NOTICE that a copy of the minutes was given to each member of the municipal council;

It is moved by councillor Hervey William Howe

And carried to adopt the minutes of the ordinary meeting of council held on October 20th 2020 as presented.

ADOPTED UNANIMOUSLY

6. Notice of motion and by-law

6.1 Notice of motion - Concordance by-law # 260 amending zoning by-law # 112 in order to modify certain provisions relating to the protection of watercourses

IN CONFORMITY with article 445 of the *Municipal Code of Quebec*, councillor Jonathan Morgan gives notice of motion of the presentation, at a future council meeting, of a by-law intended to modify zoning by-law # 112 in order to modify certain provisions relating to the protection of watercourses, following the adoption by the MRC des Laurentides of by-law 355-2020 amending the revised development plan of the MRC des Laurentides in order to modify certain provisions relating to the protection of watercourse, which by-law came into force on October 26th, 2020;

IN CONFORMITY with article 445 of the *Municipal Code of Quebec*, councillor Jonathan Morgan mentions that the object of the by-law is to modify zoning by-law # 112 in chapter 5 “General provisions”, sub-chapter 5.2 “Terminology” by replacing or modifying the following definitions: intermittent watercourse flow; shore, stream; waterfront area; waterfront land and that no cost is related to this by-law;

IN CONFORMITY with article 445 of the *Municipal Code of Quebec*, copies of the draft by-law are made available to the public on the website of the Municipality of Arundel during this current council meeting;

IN CONFORMITY with article 445 of the *Municipal Code of Quebec*, the Municipality's person in charge of access to documents will issue a copy of the draft by-law to any person who requests it within two (2) calendar days preceding the holding of the session at which it will be adopted;

Draft concordance by-law # 260 amending zoning by-law # 112 in order to modify certain provisions relating to the protection of watercourses is presented by councillor Jonathan Morgan.

6.2 Adoption - Draft concordance by-law # 260 modifying zoning by-law # 112 in order to modify certain provisions relating to

the

protection of watercourses

WHEREAS that the zoning by-law # 112 is in force on the territory of the municipality of the township of Arundel, since the date of issuance of the certificate of conformity of the MRC des Laurentides on June 4th, 2003;

WHEREAS that the MRC des Laurentides adopted on August 20th, 2020, by-law 355-2020 amending the revised development plan of the MRC des Laurentides in order to modify certain provisions relating to the protection of watercourses, which by-law came into force October 26th, 2020;

WHEREAS that the revised development plan of the MRC must integrate the provisions of the Government policy aimed at the protection of the shores, the coastline and the flood plains, for regulatory application purposes by the local municipalities;

WHEREAS that it is in the interest of the municipality to adopt a concordance by-law to modify the development plan of the MRC des Laurentides (355-2020);

WHEREAS a notice of motion was regularly given during the council meeting held on November 10th, 2020;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Marc Poirier

And carried that the municipal council adopt the draft concordance by-law # 260 modifying zoning by-law # 112 in order to modify certain provisions relating to the protection of watercourses.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Councillor Marc Poirier is unable to vote for this point (technical problem).

6.3 Written public consultation dates - Concordance by-law # 260 modifying zoning by-law # 112 in order to modify certain provisions relating to the protection of watercourses - November 18th to December 2nd, 2020

Due to COVID-19, a written public consultation lasting fifteen (15) days will replace the public consultation meeting. This written public consultation will take place from November 18th to December 2nd, 2020 inclusively on the draft concordance by-law # 260 amending zoning by-law # 112 in order to modify certain provisions relating to the protection of watercourses.

7. Financial and administrative management

7.1 List of accounts payable as of October 31st 2020

It is moved by councillor Paul Pepin and carried to approve the list of bills to pay as presented:

Bell Canada	92.96
\$	
Les Bois Ronds (sand reserve 2020-2021)	1 087.25
\$	
Canadian Tire* (parts rink and ventrac)	52.84
\$	
Carquest* (varied parts)	160.05
\$	
Dicom* (FR)	14.90 \$
Distribution Hunpaco* (water)	31.50
\$	
Dubé Guyot* (legal fees)	2 131.08
\$	
Énergies Sonic Inc* (gas and diesel)	1 360.23
\$	
Entreprises Dobie inc* (winter plow)	597.87
\$	
Équipements Médi-Sécur Inc.* (medical supplies)	122.51
\$	
Fourniture de Bureau Denis* (stationery)	271.13
\$	
Hydro Québec	1 201.33
\$	
Juteau Ruel (copies copier)	201.38
\$	
JMV Environnement Inc. (grader rental)	2 586.91
\$	
La Capitale (group insurance)	2 959.85
\$	
Librairie Carcajou* (books)	411.03
\$	
Machineries Forget* (parts for 10 wheeler)	265.74
\$	
Marc Marier (dog control fees)	150.00
\$	
Matériaux McLaughlin* (parts rep. Town hall)	128.58
\$	
Ministre des Finances (QPP)	44 155.00
\$	
MRC des Laurentides* (quote-part, bins, telecom)	45 390.00
\$	
J. Pitre services* (rep. apartment)	212.80
\$	
SEAO construction (addendum call for tenders)	86.97 \$
Service d'entretien ménager M.C. (maintenance)	908.30
\$	
Shaw Direct (music pavillion)	39.30
\$	
Simag informatique* (camera repair)	163.84
\$	
Ville de Sainte-Agathe-des-Monts (opening file fees)	344.93
\$	
Visa Desjardins* (election, zoom, mailing fees)	435.58
\$	
Vitrierie Pilon inc.*(thermo replacement)	697.12 \$

Salaries and employer contributions	49 338.59 \$
Bank fees	211.52 \$

*** Report in virtue of by-law # 171 delegation of power**

That the municipal council acknowledges receipt of the report in virtue of by-law # 171 delegating power for the period of the month of October 2020, transmitted November 6th 2020.

I, the undersigned, director general secretary treasurer, certify that the Municipality of the Township of Arundel has the necessary available funds for the expenses listed above.

France Bellefleur, CPA, CA
Director general

ADOPTED UNANIMOUSLY

2020-0185

7.2 Budgetary transfers

WHEREAS it is necessary to make some modifications to the current budget, with the aim of encouraging better monitoring of expenditures and reallocating certain budgets;

It is moved by councillor Dale Rathwell

And carried that council authorizes the following budgetary transfers:

From (credit) (-):

02-320-00-411 Technical services	4 000
02-630-00-991 Construction grant	5 000
02-701-00-970 Day camp	2 607
02-701-00-420 Technical services	863

To (debit) (+):

02-140-00-141 Remuneration elect officer	2 460
02-140-00-200 Employer contribution – elect officer	161
02-140-00-321 Postage	580
02-140-00-610 Other non-durable goods	757
02-140-00-610 Supplies - registry	851
02-230-10-649 Security – Others	730
02-320-00-200 Employer contribution – Road maint.	500
02-320-50-525 Maintenance 10 wheeler	2 063
02-320-60-525 Maintenance Ford F350	577
02-370-10-951 Share – Public adap.transport	7
02-451-10-649 Additional bins	1 853
02-610-00-412 Legal services	1 474
02-610-00-454 Training	457

ADOPTED UNANIMOUSLY

7.3 Filing of declarations of pecuniary interest

IN CONFORMITY with article 358 of the *Act respecting elections and referendums* in municipalities, the director general proceeds to file the declarations of pecuniary interests received from the following members of council:

Hervey William Howe, councillor seat 2
Paul Pepin, councillor seat 3
Marc Poirier, councillor seat 4

2020-0186

7.4 List of accounts receivable as of October 31st, 2020

WHEREAS that according to article 1022 of the *Municipal Code of Quebec*, the director general and secretary-treasurer must submit the list of receivable taxes ;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Elisabeth Gendron-Wood

And carried that council accepts the list of receivable taxes as of October 31st, 2020, prepared by the director general and secretary-treasurer.

ADOPTED UNANIMOUSLY

7.5 Filing of comparative financial statements at October 31st, 2020

Madam Director General, France Bellefleur, files the comparative financial statements, in accordance with article 176.4 of *the Municipal Code of Quebec*.

2020-0187

7.6 Date of council meetings - Year 2021

WHEREAS article 148 of the *Municipal Code of Quebec* provides that the council must establish, before the beginning of each calendar year, the schedule of its regular meetings for the next year, by setting the day and time of the beginning of each;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Paul Pepin

And carried to adopt the following calendar relating to the holding of the regular meetings of the municipal council for the year 2021, which will begin at 7 p.m.

Tuesday, January 19th, 2021
Tuesday, February 16th, 2021
Tuesday March 16th, 2021
Tuesday, April 20th, 2021
Tuesday, May 18th, 2021
Tuesday, June 8th, 2021
Tuesday July 13th, 2021
Tuesday August 17th, 2021
Tuesday, September 21st, 2021
Tuesday, October 5th, 2021
Tuesday, November 16th, 2021
Tuesday, December 14th, 2021

And to publish the content of this resolution by public notice, in accordance with the law that governs the municipality.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2020-0188

7.7 Local fund reserved for the repair and maintenance of certain public roads - Allocation of amounts received and receivable to operating expenses

WHEREAS when the 2020 budget forecasts were adopted, the sums received for the 2020 fiscal year for the local fund reserved for the repair and maintenance of certain public roads were allocated to the general fund in order to cover the costs of maintenance of public roads;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Hervey William Howe

And carried to allocate the sums received and to be received in 2020 for the local fund reserved for the repair and maintenance of certain public roads to the general fund in order to cover the maintenance costs of public roads included in the operating expenses.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2020-0189

7.8 Nomination of the pro-mayor

WHEREAS it is appropriate for council to designate a member of council as pro-mayor for a period determined by council;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Jonathan Morgan

And carried that Mr. Marc Poirier be appointed as pro-mayor of the Municipality of the Township of Arundel as of November 10th, 2020, for a period of six (6) months or until his replacement.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2020-0190

7.9 Annual contribution 2021 – Fédération des municipalités du Québec

WHEREAS the Fédération Québécoise des Municipalités represents the interests of local and regional municipalities by assuming political and strategic leadership while being the source of reference and the essential interlocutor in matters of municipal affairs, in cohesion with the interests of its members and the diversity of territories;

WHEREAS the Fédération Québécoise des Municipalités supports municipalities in their current and future fields of jurisdiction;

WHEREAS it is important to combine the strengths of rural and urban areas to ensure the sustainable development of the regions of Quebec and that the Fédération Québécoise des Municipalités is fulfilling this role;

WHEREAS the Fédération Québécoise des Municipalités has the same values as our municipality, namely concerted action, respect for the diversity of the territories and the quality of interventions and services;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Dale Rathwell

And carried that council adhere to the Fédération Québécoise des Municipalités for the year 2021 and authorize the payment of the annual contribution in the amount of \$ 1,142.72 taxes included. That this amount be paid in 2021 from the funds available in the 2021 budget.

ADOPTED UNANIMOUSLY

8.1 Public security

2020-0191

8.1 Acquisition of a generator and addition of supplementary heating - Civil security plan

WHEREAS the Municipality adopted the new version of its emergency preparedness plan on November 12th, 2019 in order to allow it to comply with the provisions of the *Regulation respecting warning and mobilization procedures and minimum rescue services required for the protection of persons and property in the event of a disaster*;

WHEREAS the new version of the emergency preparedness plan has made it possible to draw up a summary portrait of the risks present in our territory and the measures planned to deal with disasters;

WHEREAS that the new version of the civil security plan sets up general preparation measures to deal with any type of disaster, both natural and man-made, taking into account the resources at our disposal and those to which we have access through agreements with partners;

WHEREAS certain investments must be made to ensure that the municipality will be able to react promptly and effectively in the event of disasters;

WHEREAS the subsidy received of \$ 12,000 from the Agence municipale de financement et de développement des centres d'urgence 9-1-1 du Québec ;

WHEREAS the offer of services received from Chalifoux Electric Inc. for the acquisition and installation of a generator and additional heating for the municipal garage and the community hall in the amount of \$ 19,940.20 plus applicable taxes;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Marc Poirier

And carried:

TO AUTHORIZE the acquisition and installation of a generator and additional heating for the municipal garage for an amount of \$ 22,926.24 taxes included;

TO AUTHORIZE the acquisition and installation of a 1 000 gallon propane tank from Miller Propane;

And

THAT all expenses related to the acquisition and installation of the generator, including the construction of concrete slabs, be payable by the accumulated surplus, after deduction of the \$ 12,000 grant received from the Agence municipale de financement et de développement des centres d'urgence 9-1-1 du Québec.

ADOPTED UNANIMOUSLY

9. Public work

2020-0192

9.1 Release of contractual deduction – School Street - Final acceptance

WHEREAS the contractor Gilbert P. Miller et Fils Ltée has completed the work in accordance with the tender documents;

WHEREAS the firm Équipe Laurence, in charge of supervising the

work, recommended the final acceptance of the work as well as the release of the contractual holdback of 5%;

WHEREAS this withholding is payable conditional on the contractor's statutory declaration proving that its subcontractors and suppliers have been paid for the work performed, the services rendered or the materials provided;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Paul Pepin

And carried that council approves the final acceptance of the work on School Street and authorizes the release of the contractual holdback of five percent (5%) in the amount of \$ 1,743.09 taxes included.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2020-0193

9.2 Purchase of a trailer - Les Attaches Éthier inc.

WHEREAS the public works trailer must be replaced;

WHEREAS the offer received from Les Attaches Éthier Inc. for an 82 inch by 16 foot trailer in the amount of \$ 4,917.00 plus applicable taxes;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Elisabeth Gendron-Wood

And carried to authorize the purchase of a trailer from Les Attaches Éthier in the amount of \$5 653.32 taxes included and that the expense be payable from the accumulated surplus after deduction of the amount to be received from the insurance.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2020-0194

9.3 Local road assistance program - Particular improvement project component by electoral district (PPA-CE) 2020 - Work 2020

WHEREAS the Municipality has been granted a subsidy of \$ 19,366 as part of the Local road assistance program - Particular improvement project by electoral district (PPA-CE) 2020 component;

WHEREAS this amount must be spent no later than December 31st, 2020;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Dale Rathwell

And carried that the municipal council authorize the improvement work on Thomson, Church and Rouge roads for a maximum amount of \$ 25,000 taxes included.

ADOPTED UNANIMOUSLY

10. Loisirs and culture

2020-0195

10.1 Authorization - Submission of a grant application - Celebrate Canada 2021

WHEREAS the Municipality wishes to submit a grant request within the framework of the Celebrate Canada 2021 program for the celebrations of Canada Day 2021;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Hervey William Howe

And carried that Madame France Bellefleur, director general, be authorized to apply for a grant from the Government of Canada as part of the Celebrate Canada program as part of the Canada Day 2021 celebrations and that she be authorized to sign all the documents necessary to achieve this resolution.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2020-0196

10.2 Authorization - Application for financial assistance Canada Summer Jobs - Summer 2021

WHEREAS Canada summer Jobs provides financial assistance to non-profit organizations, public sector employers and small private sector businesses with 50 or fewer employees to create summer job opportunities for young people aged 15 to 30 who are studying full time and planning to return to school in the next school year;

WHEREAS public sector employers are eligible for a subsidy of up to 50% of the minimum hourly adult wage in effect in the province or territory;

WHEREAS it would be advantageous for the municipality to benefit from this program in order to carry out certain work in urban planning, the environment, as well as in public works;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Jonathan Morgan

And carried that the municipal council authorize the director general to apply for financial assistance under the Canada Summer Jobs 2021 program for a student for a maximum of sixteen (16) weeks.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2020-0197

10.3 Request for financial assistance – Habillons un enfant

WHEREAS every child has the right to be dressed appropriately to play outside, go to daycare or school, regardless of their parents' financial situation;

WHEREAS "Habillons un enfant" is a non-profit organization whose mission is to offer new clothes to children from 0 to 17 years old who come from families experiencing financial difficulties;

WHEREAS our municipality is covered by the works of this organization which wishes to offer this opportunity to as many children as possible;

WHEREAS the organization solicits donations from the population once a year in order to organize, in December, an activity during which all children aged 0 to 17 from selected families can shop for clothes for an amount of \$ 200 per child

WHEREAS families are referred by schools and organizations in the region;

WHEREAS in 2019, 6 children from our municipality benefited from this valuable help;

WHEREAS the Municipality wishes to join the organization in order to show all children that they can count on our society to support them;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Paul Pepin

And carried that council authorizes a donation of \$ 600 to the organization Habillons un enfant for its 2020 fundraising campaign.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2020-0198

10.4 Remembrance Day - Donation to the Royal Canadian Legion

WHEREAS the Royal Canadian Legion is organizing, on the occasion of Remembrance Day, a ceremony to recognize the contribution and valor of our veterans and soldiers;

WHEREAS the mission of the Royal Canadian Legion is to help

veterans and their dependents, to promote Remembrance, to support serving military personnel and to get involved in all local and regional communities, throughout Canada;

WHEREAS the Municipality wishes to support this organization within the framework of these celebrations;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Elisabeth Gendron-Wood

And carried that council authorize a donation of \$ 100 to The Royal Canadian Legion to honor our veterans and military personnel as part of Remembrance Day celebrations.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2020-0199

10.5 Request for financial assistance - Loisirs Arundel - Year 2020

WHEREAS Loisirs Arundel is an organization active in the community and that the Municipality wishes to provide financial assistance to support it in the development of leisure in Arundel;

WHEREAS Loisirs Arundel offers the population several activities throughout the year, including access to cross-country skiing and snowshoeing trails during the winter season;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Hervey William Howe

And carried that the Municipality grant an amount of \$ 2 250 as financial assistance for the organization of activities and the maintenance, operation and improvement of cross-country ski and snowshoe trails for the year 2020.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2020-0200

Termination of the meeting

It is moved by councillor Marc Poirier and carried that the meeting be terminated at 8:41 p.m.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Pascale Blais, LL. B., B.A.
Mayor

France Bellefleur, CPA, CA
Director general